32003R1668

L 244/32 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA 29.9.2003

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) NRU 1668/2003
ta' l-1 ta' Settembru 2003
li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 fir-rigward tal-format tekniku għat-trasmissjoni ta' l-istatistiċi strutturali tan-negozju u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2702/98 dwar il-format tekniku għat-trasmissjoni ta' l-istatistiċi strutturali tan-negozju

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 ta' l-20 ta' Diċembru 1996 dwar l-istatistiċi strutturali tan-negozju [1], kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1667/2003 [2], u b'mod partikolari l-Artikolu 12(viii) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 stabbilixxa qafas komuni għall-produzzjoni ta' statistiċi tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, ir-rendiment u l-kompetittività tas-settur bankarju u s-settur tal-fondi tal-pensjoni fil-Komunità.

(2) Sabiex tiġi ffaċilitata t-trasmissjoni ta' l-istatistiċi dwar l-infiq ambjentali, il-format tekniku li għalih hemm provdut bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2702/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 dwar il-format tekniku għat-trasmissjoni ta' l-istatistiċi strutturali tan-negozju [3], kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1614/2002 [4], għandu jiġi aġġustat. Ir-Regolament (KE) Nru 2702/98 iddefinixxa l-format tekniku għat-trasmissjoni tal-karatteristiċi strutturali tan-negozju elenkati fil-modulu komuni u l-moduli komuni għall-industrija, negozji ta' distribuzzjoni u kostruzzjoni tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97. Hemm bżonn li dan il-format tekniku jiġi emendat sabiex jagħti kas taż-żieda tal-karatteristiċi fuq l-infiq ambjentali kif ukoll taż-żieda ta' l-analiżi skond l-oqsma ambjentali għal xi karatteristiċi tal-modulu dettaljat dwar l-industrija tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97.

(3) Hemm bżonn li jiġi speċifikat il-format tekniku għat-trasmissjoni ta' l-istatistiċi strutturali tan-negozju dwar l-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-fondi tal-pensjoni elenkati fl-Annessi 6 u 7 għar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 sabiex tiġi prodotta data komparabbli u armonizzata bejn l-Istati Membri, sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' l-iżbalji fit-trasmissjoni ta' data u sabiex tiżdied il-veloċità li biha d-data miġbura tkun tista' tiġi pproċessata u magħmula disponibbli għall-utenti. Hemm bżonn li jiġi definit format tekniku ieħor għat-trasmissjoni tal-karatteristiċi tal-moduli dettaljati dwar l-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-fondi tal-pensjoni minħabba li l-format tekniku ddefinit fir-Regolament (KE) Nru 2702/98 għat-trasmissjoni tal-karatteristiċi tal-modulu komuni u l-moduli dettaljati dwar l-industrija, negozji ta' distribuzzjoni u kostruzzjoni jipprovdi għal analiżi differenti tar-riżultati.

(4) Il-miżuri li għalihom hemm provdut f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Programm Statistikali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2702/98 huwa emendat bi qbil ma' l-Anness I għal dan ir-Regolament.

L-Artikolu 2

Il-format tekniku li hemm referenza għalih fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 għall-Anness 6 huwa definit fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

L-Artikolu 3

Il-format tekniku li hemm referenza għalih fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 għall-Anness 7 huwa definit fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

---
(1) ĠU L 14, tas-17.1.1997, p. 1.
(2) Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.
(3) ĠU L 344, tat-18.2.1998, p. 102.
(4) ĠU L 244, tat-12.9.2002, p. 7.

L-Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom japplikaw dan il-format għad-data dwar is-sena ta' referenza 2001 u s-snin sussegwenti, bl-eċċezzjoni tad-data ta' l-Anness 7 għal liema, għandu jiġi applikat dan il-format għad-data dwar is-sena ta' referenza 2002 u s-snin sussegwenti.

L-Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-1 ta' Settembru 2003.

Għall-Kummissjoni

Pedro SOLBES MIRA

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS I

L-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2702/98 huwa emendat kif ġej:

1. Fl-istruttura tar-reġistrazzjoni deskritta fil-paragrafu 1, din il-filliera li ġejja hija miżjuda:

"Tqassim skond id-dominju ambjentali	A	4	Kodiċi għad-dominju ambjentali (użat biss fl-industria)"

2. Din is-serje li ġejja hija miżjuda mat-tabella fil-paragrafu 3.1 It-tip tas-serje:

Tip tas-serje	Kodiċi
"Nefqa tal-protezzjoni ambjentali maqsuma bid-daqs tal-klassijiet	2O"

3. Din is-serje li ġejja hija intestata mill-ġdid fit-tabella fil-paragrafu 3.1. It-tip tas-serje

Tip tas-serje	Kodiċi
"Nefqa tal-protezzjoni ambjentali maqsuma bid-dominji ambjentali	2B"

4. Il-varjabbli li ġejjin huma miżjuda mat-tabella fil-paragrafu 3.7. Varjabbli

Varjabbli	Kodiċi
"Investiment f'apparat u impjant marbut ma teknoloġija aktar nadifa ('teknoloġija integrata')	21 12 0
Nefqa totali preżenti dwar il-protezzjoni ambjentali	21 14 0"

5. It-tabella li ġejja hija miżjuda:

"3.14. Tqassim skond id-dominji ambjentali

Tqassim bil-prodott / dominji ambjentali	Kodiċi
Protezzjoni ta' l-arja u l-klima ambjentali	ED01
L-amministrazzjoni ta' l-ilma maħmuġ	ED02
L-amministrazzjoni ta' l-iskart	ED03
Attivitajiet oħrajn tal-protezzjoni ambjentali	ED09"

ANNESS II

FORMAT TEKNIKU GĦALL-ISTATISTIKA DWAR L-ISTITUZZJONIJIET TAL-KREDITU

1. Il-format tad-*data*

Id-*data* hija mibgħuta bħal sett ta' dettalji li l-parti l-kbira minnhom tiddeskrivi l-karatteristiċi tad-*data* (pajjiż, sena, attività ekonomika, etc.). Id-*data* innifisha hija numru li jista' jkun marbut ma bnadar u postilli ta' spjegazzjoni użati, per eżempju, sabiex jiddeskribu l-aggregazzjonijiet tal-kodiċi NACE. *Data* konfidenzjali għandha tkun mibgħutha mal-valur reali li jkun reġistrat fil-qasam tal-valur u bandiera li tindika n-natura tad-*data* konfidenzjali li tkun miżjuda fir-reġistrazzjoni.

Sabiex ikun hemm preċiżjoni rigward in-natura tad-*data*, huma meħtieġ li jkun hemm distinzjoni bejn dawn il-każi speċjali li ġejjin:

— *data* egwali għal żero (kodifikata "0"): il-valuri reali ta' żero biss (il-fenomina li hija tiddeskrivi ma tkunx teżisti fil-pajjiż),

— *data* nieqsa (kodifikata "m"): din hija *data* li preżentament hija nieqsa imma li l-Istat Membru għandu l-intenzjoni li jformi meta tkun disponibbli,

— *data* mhix disponibbli: din hija *data* li ma tkunx miġbura fl-Istat Membru F'dan il-każ, ir-reġistrazzjoni korresspondenti ma tkunx mibgħuta.

Bħala mankanżah, jekk id-dimenzjoni intiera (varjabbli, kodiċi NUTS, kodiċi tad-Daqs tal-Klassi, etc.) ma tkunx miġbura, allura r-reġistrazzjoni korrispondenti ma tkunx teżisti (apparti milli għal dawk li huma nieqsa minħabba li huma jiffurmaw parti tar-raggrupar mill-ġdid tal-kodiċi NACE. Dan jispjega il-għala huwa importanti li jkun hemm distinzjoni fid-*data* li tasew ħija nieqsa billi tkun fornuta r-raġistrazzjoni (waħda għall-kull punt nieqed) li fih il-valur tad-data huwa kodifikat "m", u d-*data* li tasew hija egwali għall-żero billi jkunu fornuti r-reġistrazzjonijiet korrispondenti li fihom il-valur tad-*data* huwa stabbilit għal 0

2. Struttura tas-

sett tad-*data*

	Qasam	Tip	Tul massimu	Valuri
1	Serje	A	2	6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G, 6H. Kodiċi alfanumerika tas-serje (ara l-lista ta' hawn taħt)
2	Sena	A	4	Is-sena f'erba karattri, e.g. 2001
3	Unità territorjali	A	6	Tikkorrespondi mal-kodiċi tal-pajjiż għal serje nazzjonali jew għal kodiċi NUTS 99 tar-reġjun għal serje reġjonali: NUTS 99 hija n-nomeniklatura l-ġdida li daħlet fis-seħħ f'Diċembru 1999
4	Attività ekonomika	A	4	Kodiċi NACE rev.1
5	Kejl	A	3	Varjabbli - tip ta' kejl
6	Unità	A	4	Unità
7	Varjabbli	A	5	Kodiċi varjabbli. Il-kodiċi stabbiliti fl-Anness 6 tar-Regolament SBS għandhom 5 karattri (ara l-lista ta' hawn taħt)

	Qasam	Tip	Tul massimu	Valuri
8	Klassi tad-daqs	A	4	Kodiċi tal-klassi tad-daqs (ara l-lista ta' hawn taħt)
	jew			
	Residenza ta' l-impriża paterna			Kodiċi għall-pajjiż tar-residenza ta' l-impriża paterna (ara l-lista ta' hawn taħt)
	jew			
	kategorija			Kodiċi għall-kategorija ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (ara l-lista ta' hawn taħt)
9	Tqassim skond il-prodott	A	6	Tikkorrespondi mal-kodiċi CPA (ara l-lista ta' hawn taħt)
10	Status legali jew	A	4	Kodiċi għall-istatus legali ta' l-impriża (ara l-lista ta' hawn taħt)
	Tqassim ġeografiku			Kdiċi għat-tqassim ġeografiku jew tal-pajjiżi sieħba (ara l-lista ta' hawn taħt)
11	Valur tad-*data*	A	12	Valur numeriku għad-*data* (valuri negattivi huma preċedudi bis-sinjal rig "-" espress bħala numru sħiħ mingħajr postijiet deċimali. "M" għandha tkun uzata jekk id-*data* ma tkunx mibgħuta minħabba li tkun nieqsa
12	Bandiera tal-kwalità	A	1	R: *data* reveduta. M: *data* aġġornata. P: *data* proviżorja
13	Bandiera tal-konfidenzjalità	A	1	A. B. C. D: jindikaw li d-data hija konfidenzjali u r-raġini għal dik il-konfidenzjalità (ara l-lista ta' hawn taħt). Spazju vojt jindika *data* mhux-konfidenzjali
14	Dominanza	N	3	Valur numeriku anqas minn jew egwali għal 100. Dan jindika d-dominanza tal-persentaġġ ta' waħda jew aktar impriżi li jiddominaw id-data u li jagħmluha konfidenzjali. Il-valur huwa mqarreb lejn l-eqreb numru sħiħ e.g. 90.3 isir 90, 94.5 isir 95. Dan il-qasam huwa vojt għal *data* mhux-konfidenzjali. Dan il-qasam huwa użat biss meta l-bnadar tal-konfidenzjalità B jew C huma wżati fil-qasam preċedenti
15	Postilli	A	250	Nota libera dwar id-*data*

NB: A = alfanumerika. N = numerika

3. Deskrizzjoni ta' l-oqsma

3.1. *Serje*

Tip tas-serje	Kodiċi
Statistika annwali ta' l-impriża	6A
Statistika annwali ta' l-impriża mqassma bl-istatus legali	6B

Tip tas-serje	Kodiċi
Statistika annwali ta' l-impriża imqassma skond il-pajjiż tar-residenza ta' l-impriża paterna	6C
Statistika annwali ta' l-impriża imqassma skond il-kategorija ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu	6D
Statistika annwali ta' l-impriża imqassma skond bid-daqs tal-klassi	6E
Statistika annwali ta' l-impriża imqassma skond bil-prodott	6F
Statistika annwali ta' l-impriża bi tqassim ġeografiku	6G
Statistika annwali reġjonali	6H

3.2. *Sena*

3.3. *Unità territorjali*

Dan il-kodiċi tikkorrespondi mall-pajjiż għas-serje nazzjonali jew għar-reġjun għas-serje reġjonali (is-serje 6H). Hija ibażata fuq il-kodiċi NUTS 99. Għar-reġjuni, żewġ karattri huma miżjuda maż-żewġ karattri tal-pajjiż (ara NUTS 99).

Pajjiż	Kodiċi
Il-Belġju	BE
Id-Danimarka	DK
Il-Ġermanja	DE
Il-Greċja	GR
Spanja	ES
Franza	FR
L-Irlanda	IE
L-Italja	IT
Il-Lussemburgu	LU
L-Olanda	NE
L-Awstria	AT
L-Portugall	PT
Il-Finlandja	FI
L-Isvezja	SE
Ir-Renju Unit	UK
L-Islanda	IS
Leichtenstein	LI
In-Norveġja	NO
L-Isvizzera	CH

3.4. *Attività ekonomika*

It-titolu ta' l-attività ekonomika - NACE rev. 1	Kodiċi
Intermedjarji monetarji oħrajn	6512
Oħrajn li jagħtu l-kreditu	6522

3.5. *Kejl*

Kejl	Kodiċi
Munita nazzjonali	NC
Euro	EUR
Numru	NBR

3.6. *Unità*

Unità	Kodiċi
Unità	Unit
Eluf	1 000
Miljuni	MIO
Biljuni	BIO

3.7. *Varjabbli*

Titolu varjabbli	Kodiċi
Data strutturali	
Numru ta' impriżi	11 11 0
Numru ta' impriżi mqassma bl-istatus legali	11 11 1
Numru ta' impriżi mqassma skond ir-residenza ta' l-impriża paterna	11 11 4
Numru ta' impriżi mwassma skond id-daqs tat-totali tal-*balance-sheet*	11 11 6
Numru ta' impriżi mqassma bil-kategorija ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu	11 11 7
Numru ta' unitajiet lokali	11 21 0
Numru totali ta' friegħi imqassma skond il-lokalità f'pajjiżi li ma humiex taż-ŻEE	11 41 0
Bumru totali ta' sussidjari finanzjarji imqassma skond il-lokalità f'pajjiżi oħrajn	11 51 0
Data tal-kontijiet: Kont tal-qligħ u telf	
Imgħaxijiet pagabbli u imposti simili	42 11 0
Imgħaxijiet pagabbli u imposti simili marbuta ma kambjali profondi kif maħruġa	42 11 1
Introjtu minn kambjali	42 12 0

Titolu varjabbli	Kodiċi
Imgħaxijiet riċevibbli u dħul simili	42 12 1
Imgħaxijiet riċevibbli u dħul simili li jirriżulta minn kambjali ta' dħul fiss	42 13 0
Introjtu minn ishma u minn kambjali oħrajn ta' riżultati-varjabbli	42 13 1
Senserija riċevibbli	42 14 0
Senserija pagabbli	42 15 0
Qligħ nett, jew telf nett, minn operazzjoniet finanzjarji	42 20 0
Dħul opetattiv ieħor	42 31 0
Spejjeż amministrattivi ġenerali	42 32 0
Spejjeż amministrattivi ġenerali oħrajn	42 32 2
Imposti operattivi oħrajn	42 33 0
Aġġustamenti tal-valur u l-aġġustamenti mill-ġdid tal-valur fir-rigward ta' self u avvanżi u l-provvedimenti għall-responsabbiltajiet kontinġenti u għall-impenji	42 35 0
Aġġustamenti oħrajn u l-aġġustament mill-ġdid tal-valuri	42 36 0
Qligħ jew telf minn attivitajiet normali	42 40 0
Qligħ jew telf staordinarju	42 50 0
It-taxxi kollha (it-taxxa fuq il-qligħ jew telf minn attivitajiet normali, taxxa fuq il-qligħ jew telf staordinarju, taxi oħrajn)	42 51 0
Qligħ jew telf għas-sena finanzjarja	42 60 0
Valur tal-produzzjoni	12 12 0
Valur miżjud fil-prezzijiet bażiċi	12 14 0
Valur miżjud fin-nefqa fattorjali	12 15 0
Ix-xiri totali ta' oġġetti u servizzi	13 11 0
Spejjeż personali	13 31 0
Investiment gross f'oġġetti intanġibbli	15 11 0
Data tal-kontijiet: Balance-sheet	
Self u avvanzi lill-klienti	43 11 0
Ammonti dovuti lill-klienti	43 21 0
Total tal-kapital u r-riservi	43 29 0
Total tal-*Balance-sheet*	43 30 0
Total tal-*Balance-sheet* imqassam skond ir-residenza ta' l-intrapriża paterna	43 31 0
Total tal-*Balance-sheet* imrassam skond l-istatus legali	43 32 0
Data skond il-prodotti	
Imgħax riċevibbli u dħul simili imqassam bi (sub)kategoriji tal-CPA	44 11 0
Imgħax pagabbli u imposti simili imqassam bi (sub)kategoriji tal-CPA	44 12 0
Senserija riċevibbli imqassma bi (sub)kategoriji tal-CPA	44 13 0
Senserija pagabbli imqassma bi (sub)kategoriji tal-CPA	44 14 0

Titolu varjabbli	Kodiċi
Data dwar l-internazzjonalizzazzjoni	
Tqassim ġeografiku bin-numru totali ta' frieghi ŻEE	45 11 0
Tqassim ġeografiku bl-imgħax riċevibbli u introjtu simili	45 21 0
Tqassim ġeografiku bit-total tal-*balance-sheet*	45 22 0
Tqassim ġeografiku bl-imgħax riċevibbli u introjtu simili permeżż tal-libertà li jkun ipprovdut negozju tas-servizzi (f'pajjiżi ŻEE oħrajn)	45 31 0
Tqassim ġeografiku bl-imgħax riċevibbli u introjtu simili permezz ta' frieghi tan-negozju (f'pajjiżi mhux tal-ŻEE)	45 41 0
Tqassim ġeografiku bl-imgħax riċevibbli u introjtu simili permeżż tal-libertà li jkun ipprovdut negozju tas-servizzi (f'pajjiżi mhux tal-ŻEE)	45 42 0
Data dwar l-mpiegi	
Numru ta' persuni impjegati	16 11 0
Numru ta' persuni impjegati mqassma bil-kategorij ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu	16 11 1
Numru ta' nisa impjegati	16 11 2
Numru ta' impjegati	16 13 0
Numru ta' impjegati femminili	16 13 6
Numru ta' impjegati f'unitajiet ekwivalenti għal "*full-time*"	16 14 0
Data residwali	
Numru ta' kontijiet imqassma bis-(sub)kategorji tal-CPA	47 11 0
Numru ta' self u avvanzi lejn il-klienti imqassma bis-(sub)kategorji tal-CPA	47 12 0
Numri ta' magni awtomatiċi tal-flus (ATM) li jappartienu lill-istituzzjoni tal-kreditu	47 13 0

3.8. *Daqs tal-Klassi / Residenza ta' l-impriża paterna / Kategorija*

Klassi tad-daqs tat-total tal-*balance-sheet*	Kodiċi
> EUR 99 999 Mio	SC01
EUR 10 000-99 999 Mio	SC02
EUR 1 000-9 999 Mio	SC03
EUR 100-999 Mio	SC04
< EUR 100 Mio	SC05

Pajjiż tar-resident ta' l-impriża paterna	Kodiċi
Impriża paterna lokalizzata fl-Istat Membru ospitanti	RE01
Impriża paterna lokalizzata f'pajjiżi oħrajn	RE02

Kategorija ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Kodiċi
Banek liċenzati	CA01
Istituzzjonijiet speċjalizzati ta' l-għoti tal-kreditu	CA02
Istituzzjoni ta' kreditu oħrajn	CA03

3.9. *Tqassim skond il-prodotti*

Prodotti	Kodiċi
Servizzi tat-teħid ta' depositi inter-industria	651211
Servizzi tat-teħid ta' depositi standardizzati	651212
Servizzi tat-teħid ta' depositi mhux-standardizzati	651213
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu inter-industria	651221
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu lil-konsumaturi	651222
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu dwar *mortgage*	651223
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu kummerċjali	651224
Servizzi oħrajn ta' l-għoti ta' krediru n.e.c.	651225
Servizzi intermedjarji monetarji oħran n.e.c	65123
Servizzi ta' kiri finanzjarju	6521
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu inter-industria	65221
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu lil-konsumaturi	65222
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu dwar *mortgage*	65223
Servizzi ta' l-għoti ta' kreditu kummerċjali	65224
Servizzi oħrajn ta' l-għoti ta' krediru n.e.c.	65225
Servizzi ta' investiment bankarju	65231
Servizzi intermedjarji finanzjarji oħran n.e.c	65232
Servizzi ta' senserija tal-kambjali	67121
Servizzi ta' l-amministrazzjoni tal-fondi	67122
Servizzi awżiljarji oħrajn għall-inter-medjazzjoni finanzjarja n.e.c.	6713
Servizzi ta' senserij	6721
Servizzi awżiljarji oħrajn għall-fondi ta' l-assigurazzjoni u l-penzjonijiet n.e.c.	6722

3.10. *Status legali / Tqassim ġeografiku*

Status legali	Kodiċi
Impriżi inkorporati limita bl-ishma	LS01
Impriżi koperattivi	LS02
Impriżi tal-liġi-pubblika	LS03
Frieghi ta' impriżi bl-uffiċċju ewlieni f'pajjiżi mhux ŻEE	LS04
Oħrajn	LS05
Pajjiżi u gruppi ta' pajjiżi	**Kodiċi**
Belgique/Belgie	BEL
Danmark	DNK
Deutschland	DEU

Pajjiżi u gruppi ta' pajjiżi	Kodiċi
Ελλαδα	GRC
España	ESP
France	FRA
Ireland	IRL
Italia	ITA
Luxembourg	LUX
Nederland	NLD
Österreich	AUT
Portugal	PRT
Suomi/Finland	FIN
Sverige	SWE
United Kingdom	GBR
Island	ISL
Liechttenstein	LIE
Norge	NOR
Schweiz/Suisse/Svizzera	CHE
USA	USA
Ġappun	JPN
Fl-Istat Membru ta' l-Uffiċċju Ewlieni	MSHO
Fi Stat Membru ieħor	OMS
F'pajjiżi ŻEE oħrajn	OEEA
F'pajjiżi terzi (il-kumplament tad-dinja)	THCO

3.11. *Il-valur tad-data*

Id-*data* monetarja hija espresss f'miljuni ta' l-unitajiet tal-munita nazzjonali jew f'euro (għall-dawk il-pajjiżi li huma membri fiż-żona ta' l-Euro).

Sabiex ikun hemm preċiżjoni rigward in-natura tad-*data*, huma meħtieġ li jkunu distingwiti dawn il-każi li ġejjin:

— *data* egwali għal żero (kodifikata "0"): il-valuri reali ta' żero biss (il-fenomina li hija tiddeskrivi ma tkunx teżisti fil-pajjiż),

— *data* nieqsa (kodifikata "m"): din hija *data* li preżentament hija nieqsa imma li l-Istat Membru għandu l-intenzjoni li jformi meta tkun disponibbli,

— *data* mhix disponibbli: Din hija *data* li ma tkunx miġbura fl-Istat Membru. F'dan il-każ, ir-reġistrazzjoni korresspondenti ma tkunx mibgħuta.

Bħala mankanżah, jekk id-dimenzjoni intiera (varjabbli, kodiċi NUTS, etc.) ma tkunx miġbura, allura r-reġistrazzjoni korrispondenti ma tkunx teżisti (apparti milli għal dawk li huma nieqsa minħabba li huma jiffurmaw parti tar-raggrupar mill-ġdid tal-kodiċi NACE. Din hija r-raġuni il-għala huwa importanti li jkun hemm distinzjoni bejn id-*data* li tasew hija nieqsa bil-forniment tar-reġistrazzjoni (wieħed għal kull punt nieqes) li fih il-valur tad-*data* huwa kodifikat bħala "m".

3.12. *Bandiera tal-kwalità*

Tip tad-*data*	Bandiera
Data reveduta	R
Data aġġornata	M
Data proviżorja	P

Data reveduta tirreferi għal *data* li hija mibgħuta għat-tieni (jew aktar) drabi u li huma korrezzjonijiet tad-*data* li kienet ġiet mibgħuta preċedentament.

Data aġġornata tikkonċerna data li preċedentament ma kienetx disponibbli u li kienet kodifikata bħala nieqsa fil-qasam tal-valur tad-*data* (ara 3.11 hawn fuq) imma li minn dak iż-żmien saret disponibbli.

Il-bandiera li tindika *data* proviżorja għandha tkun użata sabiex tindika li pjuttost li dik id-*data* kif trasmessa tista tkun korretta.

3.13. *Bandiera tal-konfidenzjalità*

L-Istati Membri huma mitluba sabiex kjarament jindikaw id-*data* konfidenzjali billi jużaw il-bnadar elenkati hawn taħt:

Il-pajjiżi li ma jistgħux jingħatu *data* konfidenzjali huma mitluba sabiex jassenjaw il-valur "x" (ara 3.11 ta' hawn fuq) u li jindikat bl-użu ta' bandiera li d-*data* hija nieqsa minħabba l-konfidenzjalità.

Raġuni għall-konfidenzjalità	Bandiera
Numri ftit wisq ta' impriżi	A
Impriża waħda tiddomina d-data	B
Żewġ impriżi jiddominaw id-data	C
Data konfidenzjali minħaba konfidenzjalità sekondarja	D

3.14. *Dominanza*

Valur numeriku anqas minn jew egwali għal 100. Dan jindika id-dominanza perċentwali ta' impriża waħda jew ta' żewġ impriżi li jiddominaw id-*data* u li jagħmluha konfidenzjali. Il-valur huma mqarreb lejn l-eqreb numru sħiħ: e.g. 90.3 isir 90, 94.50 isir 95. Dan il-qasam huwa vojt għal data mhux konfidenzjali. Dan il-qasam huwa wżat biss meta l-bnadar tal-konfidenzjalità B jew C huma wżati fil-qasam preċedenti.

3.15. *Postilla*

Nota libera dwar id-*data* b'tul massimu ta' 250 karattru.

4. **Għamla elettronika**

Id-*data* u l-*metadata*, fornuti b'konformità ma dan ir-regolament għandha tkun mibngħuta fil-għamla elettronika minn għand l-Awtoritajiet Nazzjonali Kompetenti lejn il-Eurostat. It-trasmissjoni għandha tkun konformi man-norma ta' l-inter-skambju xieraq kif approvat mill-Kumitat tal-Programm Statistiku (SPC). Il-Eurostat għandha tagħmel disponibbli dokumentazzjoni dettaljata b'relazzjoni man-norma(i) approvati u għandha tforni linji ta' gwida dwar kif għandha tkun (ikunu) implimentata(i) din in-norma(i) skond il-ħtiġiet ta' dan ir-Regolament.

5. **Arranġamenti transitorji**

Matul perijodu transitorju, id-*data* tistgħa tkun mibgħutha bħala file ċatt fil-formatt ASCII, b'kull sett ta' data jkun reġistrazzjoni waħda li jkollha l-punt-u-l-virgola ";" bħala separazzjoni tal-qasam u l-karattru tal-"*carriage rerurn*" (kodiċi ħexadeċimali ASCII "0D") u/jew il-karattru tal-"*linefeed*" (kodiċi ħexadeċimali ASCII "0A") bħala separatur tar-reġistrazzjoni.

6. **Reġistrazzjoni ta' l-eżempji**

Eżempju 1:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas-sim tal-pro-dotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6A	2001	BE	6512	NER	UNITÀ	11110				87			

Il-Belġju jiddikjara fis-serje 6A (Statistika annwali ta' l-impriżi) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: 87 impriżi. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

6A; 2001; BE; 6512; NBR; UNIT; 11110;;;; 87;;;;

Eżempju 2:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas-sim tal-pro-dotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6B	2001	DK	6511	NER	UNITÀ	11111			LS02	25			

Id-Danimarka tiddikjara fis-serje 6B (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma skond l-istatus legali) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: 25 impriża bi status legali: impriżi koperattivi. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

6B; 2001; DK; 6512; NBR; UNIT; 11111;;; LS02; 25;;;;

Eżempju 3:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas-sim tal-pro-dotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6C	2001	PT	6512	EUR	MIO	433LD	R801			23567	P	A	

Il-Portugall jiddikjara fis-serje 6C (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma skond il-pajjiż tar-residenza ta' l-impriża paterna) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: total ta' *balace-sheet* ta' EUR 23 567 Mio għall-istituzzjonijiet ta' kreditu li l-impriża paterna tinsab ġewwa l-Istat Membru ospitanti Id-*data* hija proviżorja kif ukoll konfidenzjali minħabba li hemm ftit wisq impriżi.

6C; 2001; PT; 6512; EUR; MIO; 43310; RE01;:; 23567; P; A;:

Eżempju 4:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas-sim tal-pro-dotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6D	2001	ES	6512	NER	UNITÀ	16111	C401			135			

Spanja tiddikjara fis-serje 6D (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma bil-kategorija ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: 130 persuna impjegati fil-kategorija ta' banek liċenzati. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

6D; 2001; ES; 6512; NBR; UNIT; 16111; CA01;:; 130;:;:

Eżempju 5:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas-sim tal-pro-dotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6E	2001	A	6512	NER	UNITÀ	11116	SCD6			6			

Il-Finlandja tiddikjara fis-serje 6E (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma skond id-daqs tal-klassi) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: 6 impriżi bit-total tal-*balance-sheet* fid-daqs tal-klasi ta' anqas minn EUR 100 miljun. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

6E; 2001; FI; 6512; NBR; UNIT; 11116; SC05;:; 6;:;:

Eżempju 6:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	123	12	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas sim tal-prodotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6F	2001	UK	6512	NC	MIO	44130		651210		1480			

Ir-Renju Unit jiddikjara fis-serje 6F (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma skond il-prodott) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: senseriji riċevibbli ta' GBP 1 489 miljun fil-klassi tal-prodott "Depożitu inter-industria tat-teħid ta' servizzi". Id-data hija mhux-konfidenzjali.

6F; 2001; UK; 6512; NC; MIO; 44130;: 651211;:1489;:;:

Eżempju 7:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas-sim tal-pro-dotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6G	2001	FR	6512	NER	UNITÀ	11510			ESP	5			

Franża tiddikjara fis-serje 6G (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma b'mod ġeografiku) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: 5 sussidjarji finanzjarji ġewwa Franża. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

6G; 2001; FR; 6512; NBR; UNIT; 11510;:; ESP; 5;:;:

Eżempju 8:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Serje	Sena	Unità teri-torjali	Atti-vità ekono-mika	Unità mone-tarja	Unità	Var jabbli	Klassi tad-daqs/ Resi-denza ta' l-im-priża paterna/ Kate-gorija	Tqas-sim tal-pro-dotti	Status legali/ Tqassim ġeogra-fiku	Valur tad-*data*	Ban-diera tal-kwa-lità	Ban-diera tal-konfi-denzja-lità	Domi-nanza
6H	2001	IT51	6512	NER	UNITÀ	11210				JB			

L-Italja tiddikjara fis-serje 6H (Statistika annwali reġjonali) għas-sena referenza 2001, fil-NACE rev. 1 klassi 65.12: 38 unitajiet lokali fir-reġjun "Toskana" (IT51). Id-data hija mhux-konfidenzjali.

6H; 2001; IT51; 6512; NBR; UNIT; 11210;:;: 38;:;:

ANNESS III

FORMAT TEKNIKU GĦALL-ISTATISTIKA DWAR IL-FONDI TAL-PENZJONIJIET

1. **Il-format tad-*data***

Id-*data* hija mibgħuta bħal sett ta' dettalji li l-parti l-kbira minnhom tiddeskrivi l-karatteristiċi tad-*data* (pajjiż, sena, attività ekonomika, etc.). Id-*data* innifisha hija numru li jista' jkun marbut ma bnadar u postilli ta' spjegazzjoni użati, per eżempju, sabiex jiddeskribu l-aggregazzjonijiet tal-kodiċi NACE. *Data* konfidenzjali għandha tkun mibgħutha mal-valur reali li jkun ireġistrat fil-qasam tal-valur u bandiera li tindika n-natura tad-*data* konfidenzjali li tkun miżjuda fir-reġistrazzjoni.

Sabiex ikun hemm preċiżjoni rigward in-natura tad-*data*, huma meħtieġ li jkunu distingwiti dawn il-każi speċjali li ġejjin:

data egwali għal żero (kodifikata "0"): il-valuri reali ta' żero biss (il-fenomina li hija tiddeskrivi ma tkunx teżisti fil-pajjiż),

data nieqsa (kodifikata "m"): din hija *data* li preżentament hija nieqsa imma li l-Istat Membru għandu l-intenzjoni li jformi meta tkun disponibbli,

data mhix disponibbli: din hija *data* li ma tkunx miġbura fl-Istat Membru F'dan il-każ, ir-reġistrazzjoni korresspondenti ma tkunx mibgħuta.

Bħala mankanżah, jekk id-dimenzjoni intiera (varjabbli, kodiċi NUTS, kodiċi tad-Daqs tal-Klasi, etc.) ma tkunx miġbura, allura r-reġistrazzjoni korrispondenti ma tkunx teżisti (apparti milli għal dawk li huma nieqsa minħabba li huma jiffurmaw parti tar-raggrupar mill-ġdid tal-kodiċi NACE. Dan jispjega il-għala huwa importanti li jkun hemm distinzjoni fid-*data* li tasew hija nieqsa billi tkun fornuta r-raġistrazzjoni (waħda għall-kull punt nieqed) li fih il-valur tad-data huwa kodifikat "m", u d-*data* li tasew hija egwali għall-żero billi jkunu fornuti r-reġistrazzjonijiet korrispondenti li fihom il-valur tad-*data* huwa stabbilit għal 0

2. **Struttura tas-**

sett tad-*data*

	Qasam	Tip	Tul massimu	Valuri
1	Serje	A	2	7A. 7B, 7C, 7D u 7E kodiċi alfanumerika tas-serje (ara l-lista ta' hawn taħt)
2	Sena	A	4	Is-sena f'erba karattri e.g. 2001
3	Unità territorjali	A	4	Tikkorrespondi għall-kodiċi tal-pajjiż għas-serje nazzjonali jew mal-kodiċi NUTS 99 għar-reġjun għas-serje reġjonali: NUTS 99 hija n-nomeniklatura l-ġdida stabbilita f'Diċembru 1999
4	Attività ekonomika	A	4	Kodiċi NACE rev. 1
5	Kejl	A	3	Varjabbli - tip ta' kejl -
6	Unità	A	4	Unità
7	Varjabbli	A	5	Kodiċi varjabbli. Din il-kadiċi stabbilita fl-Anness 7 tar-Regolament SBS għandha 5 karattri (ara l-lista ta' hawn taħt)

	Qasam	Tip	Tul massimu	Valuri
8	Klassi tad-daqs	A	4	Kodiċi għall-klassi tad-daqs (ara l-lista hawn taħt)
9	Tqassim tal-munita	A	6	Tikkorrespondi għall-munita (ara l-lista hawn taħt)
10	Tqassim ġeografiku			Kodiċi għat-tqassim ġeografiku tal-pajjiżi sieħba (ara l-lista hawn taħt)
11	Valur tad-*data*	A	12	Valur numeriku tad-*data* (valuri negattivi huma preċeduti bis-sinjal "-") espress bħala numru sħiħ mingħajr punti deċimali. "M" għandha tkun użata jekk id-*data* ma tkunx mibgħuta minħabba li tkun nieqsa
12	Bandiera tal-kwalità	A	1	R: *data* reveduta; M: *data* aġġornate; P: *data* proviżorja
13	Bandiera tal-konfidenzjalità	A	1	A, B, C, D: jindikaw li d-*data* hija konfidenzjali u r-raġuni għal dik il-konfidenzjalità (ara l-lista ta' hawn taħt). Spazju vojt jindika li d-*data* mhix-konfidenzjali
14	Dominanza	N	3	Valur numeriku ta' anqas minn jew egwali għal 100. Dan jindika d-dominanza perċentwali ta' waħda jew aktar impriżi li jiddominaw id-data u jagħmluha konfidenzjali. Il-valur huwa mqarreb lejn l-eqreb numru sħiħ, e.g. 90.3 isir 90; 94.5 isir 95. Dan il-qasam huwa vojt għal data mhux-konfidenzjali. Dan il-qasam huwa wżat biss meta l-bnadar B jew C tal-konfidenzjalità huma wżati fil-qasam preċedenti
15	Postilla	A	250	Nota libera dwar id-*data*

NB: A = Alfanumerika; N = Numerika

3. Deskrizzjoni ta' l-oqsma

3.1. *Serje*

Tip tas-serje	Kodiċi
Statistika annwali ta' l-impriża	7A
Statistika annwali ta' l-impriża inqassma bid-daqs tal-klassi	7B
Statistika annwali ta' l-impriża imqassma bil-muniti	7C
Statistika annwali ta' l-impriża imqassma ġeografikament	7D
Statistika annwali ta' l-impriża dwar il-fondi tal-penzjonijiet mhux awtonomi	7E

3.2. *Sena*

3.3. *Unità territorjali*

Dan il-kodiċi tikkorrespondi mall-pajjiż għas-serje nazzjonali jew għar-reġjun għas-serje reġjonali (is-serje 6H). Hija ibażata fuq il-kodiċi NUTS 99. Għar-reġjuni, żewġ karattri huma miżjuda maż-żewġ karattri tal-pajjiż (ara NUTS 99).

Pajjiż	Kodiċi
Il-Belġju	BE
Id-Danimarka	DK
Il-Ġermanja	DE
Il-Greċja	GR
Spanja	ES
Franza	FR
L-Irlanda	IE
L-Italja	IT
Il-Lussemburgu	LU
L-Olanda	NE
L-Awstria	AT
L-Portugall	PT
Il-Finlandja	FI
L-Isvezja	SE
Ir-Renju Unit	UK
L-Islanda	IS
Leichtenstein	LI
In-Norveġja	NO
L-Isvizzera	CH

3.4. *Attività ekonomika*

Titolu ta' l-attività ekonomika - NACE rev. 1 -	Kodiċi
Fondi tal-penżjoni 6602	6602
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjonijiet total C-K	CK
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni C: Minirei u barrieri	C
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni D: Manifattura	D
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni E: Fornimenti ta' l-elettriku, l-gas u l-ilma	E
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni F: Kostruzzjoni	F
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni G: Kummerċ bl-ingrasa u bl-imnut: Tiswija tal-vetturi bil-magna, motoċikletti u oġġetti personali u domestiċi	G

Titolu ta' l-attività ekonomika - NACE rev. 1 -	Kodiċi
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni H: Lukandi u ristoranti	H
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni I: Trasport, u kommunikazzjoni	I
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni J: Intermedja finanzjarja	J
Fondi tal-penzjoni mhux awtonomi: Sezzjoni K: Proprjetà immobbli, kiri u attivitajiet tal-kummerċ	K

3.5. *Kejl*

Kejl	Kodiċi
Munita nazzjonali	NC
Euro	EUR
Numru	NBR

3.6. *Unità*

Unità	Kodiċi
Unità	UNITÀ
Eluf	1 000
Miljuni	MIO
Biljuni	BIO

3.7. *Varjabbli*

Titolu varjabbli	Kodiċi
Numru ta' impriżi	11 11 0
Numru ta' impriżi imqassma skond id-daqs ta' l-investiment	11 11 8
Numru ta' impriżi imqassma kond id-daqs tal-klasi tal-membri	11 11 9
Numru ta' impriżi bil-fondi tal-penzjoni mhux awtonomi	11 15 0
Numru ta' skemi tal-penżjoni	11 61 0
Data tal-kontijiet: il-kont tal-qligħ u telf (introjtu u nefqa) l ġewwa	
Kontribuzzjonijiet oħrajn tal-penzjoni	12 11 0
Negozju globali	48 00 1
Kontribuzzjonijiet tal-penzjoni akkwistati minn għand il-membri	48 00 2
Kontribuzzjonijiet tal-penzjoni akkwistati minn għand l-impjegati	48 00 3
Trasferimenti	48 00 4

Titolu varjabbli	Kodiċi
Kontribuzzjoni tal-penzjoni lejn skemi ta' kontribuzzjonijiet definiti	48 00 5
Kontribuzzjoni tal-penzjoni lejn skemi ta' benefiċji definiti	48 00 6
Kontribuzzjoni tal-penzjoni lejn skemi ibridi	48 00 7
Dħul lejn l-investiment (PF)	48 01 0
Qligħ u telf kapitali	48 01 1
Talbiet riċevibbli ta' l-asigurazzjoni	48 02 1
Dħul ieħor (PF)	48 02 2
Valur tal-produzzjoni	12 12 0
Valur miżjud mal-prezzijiet bażiċi	12 14 0
Valur miżjud mal-fattur ta' l-ispiża	12 15 0
Nefqa totali fuq il-penzjonijiet	48 03 0
Pagamenti regolari tal-penzjonijiet	48 03 1
Pagamenti tal-penzjonijiet bħala somma waħda	48 03 2
Trasferimenti 'l barra	48 03 3
Imposti netti fuq id-disposizzjonijiet tekniċi (riservi)	48 04 0
Premiums pagabbli tal-penzjoni	48 05 0
Spejjeż operazzjonali totali	48 06 0
Xiri totali ta' oġġetti u servizzi	13 11 0
Spejjeż tal-persunall	13 31 0
Investiment gross f'oġġetti tanġibbli	15 11 0
It-taxxi kollha	48 07 0
Negozju globali tal-fondi tal-penzjoni mhux awtonomi	48 08 0
Data tal-balance-sheet: assi	
Art u bini (PF)	48 11 0
Investiment f'impriżi affiljati u interesi parteċipanti (PF)	48 12 0
Ishma u titoli varjabbli oħrajn	48 13 0
Ishma innegozjati fuq suq ikkontrollat	48 13 1
Ishma innegozjati fuq suq ikkontrollat li jispeċjalizza fl-SME	48 13 2
Ishma innegozjati b'mod mhux-pubbliku	48 13 3
Riżultati minn titoli varjabbli oħrajn	48 13 4
Unitajiet f'impriżi għall-investiment kollettiv f'titoli trasferibbli	48 14 0
Kambjali ta' dejn u kambjali oħrajn ta' introjtu fiss	48 15 0
Kambjali ta' dejn u kambjali oħrajn ta' introjtu fiss maħruġa mill-amministrazzjoni pubblika	48 15 1
Kambjali ta' dejn oħrajn u kambjali oħrajn ta' introjtu fiss	48 15 2
Parteċipazzjoni fi gruppi ta' l-investiment (PF)	48 16 0

Titolu varjabbli	Kodiċi
Self iggarantiti b'*mortgage* u b'self ieħor mhux kopert x'imkien ieħor	48 17 0
Investimenti oħrajn	48 18 0
Investimenti totali tal-fondi tal-penzjonijiet	48 10 0
Investimenti totali investiti fl-impriżi ospitanti	48 10 1
Investimenti totali fil-valuri tas-suq	48 10 2
Assi oħrajn	48 20 0
Data dwar ir-responsabiltajiet tal-*balance-sheet*	
Kapital u riservi	48 30 0
Disposizzjonijiet tekniċi netti (PF)	48 40 0
Responsabbiltajiet oħrajn	48 50 0
Data dwar l-internazzjonalizzazzjoni	
Tqassim ġeografiku tan-negożju globali	48 61 0
Ishma u titoli oħrajn ta' introjtu varjabbli imqassma skond il-lokalità	48 62 0
Investiment totali imqassam bil-lokalità	48 63 0
Investiment totali imqassam bil-komponenti ta' l-Euro u mhux-euro	48 64 0
Data dwar l-impiegi	
Numru ta' persuni impjegati	16 11 0
Data residwa	
Numru ta' membri	48 70 0
Numru ta' membri ta' skemi ta' benefiċji definiti	48 70 1
Numru ta' membri ta' skemi ta' kontribuzzjonijiet definiti	48 70 2
Numru ta' membri ta' skemi ibridi	48 70 3
Numru ta' membri attivi	48 70 4
Numru ta' membri defiriti	48 70 5
Numru ta' persuni irtirati	48 70 6

3.8. *Klasijiet tad-daqs*

Klassi tad-daqs ta' l-investimenti	Kodiċi
> EUR 5 000 Mio	SC11
EUR 2 501-5 000 Mio	SC12
EUR 501-2 500 Mio	SC13
EUR 50-50 Mio	SC14
< EUR 50 Mio	SC15

Klassijiet tad-daqs ta' membri (unità)	Kodiċi
> 100 000 membri	SC21
10 001-100 000 membri	SC22
1 001-10 000 membri	SC23
101-1 000 membri	SC24
50-100 membri	SC25
< 50 membri	SC26

3.9. *Tqassim skond il-munita*

Tqassim skond il-munita	Kodiċi
Euro	EURO
Oħrajn	OTH

3.10. *Tqassim ġeografiku*

Gruppi ta' pajjiżi	Kodiċi
Il-pajjiż innifsu	HOME
Pajjiżi oħrajn ta' l-UE	OEU
Pajjiżi oħrajn taż-ŻEE	OEEA
Il-USA u l-Kanada	US CA
Il-Ġappun	JPN
Il-kumplament tad-dinja	THCO

3.11. *Il-valur tad-data*

Id-*data* monetarja hija espresss f'miljuni ta' l-unitajiet tal-munita nazzjonali jew f'euro (għall-dawk il-pajjiżi li huma membri fiż-żona ta' l-Euro).

Sabiex ikun hemm preċiżjoni rigward in-natura tad-*data*, huma meħtieġ li jkunu distingwiti dawn il-każi li ġejjin:

data egwali għal żero (kodifikata "0"): il-valuri reali ta' żero biss (il-fenomina li hija tiddeskrivi ma tkunx teżisti fil-pajjiż),

data nieqsa (kodifikata "m"): din hija *data* li preżentament hija nieqsa imma li l-Istat Membru għandu l-intenzjoni li jformi meta tkun disponibbli,

data mhix disponibbli: Din hija *data* li ma tkunx miġbura fl-Istat Membru. F'dan il-każ, ir-reġistrazzjoni korresspondenti ma tkunx mibgħuta.

Bħala mankanżah, jekk id-dimenzjoni intiera (varjabbli, kodiċi NUTS, etc.) ma tkunx miġbura, allura r-reġistrazzjoni korrispondenti ma tkunx teżisti (apparti milli għal dawk li huma nieqsa minħabba li huma jiffurmaw parti tar-raggrupar mill-ġdid tal-kodiċi NACE. Din hija r-raġuni il-għala huwa importanti li jkun hemm distinzjoni bejn id-*data* li tasew hija nieqsa bil-forniment tar-reġistrazzjoni (wieħed għal kull punt nieqes) li fih il-valur tad-*data* huwa kodifikat bħala "m".

3.12. *Bandiera tal-kwalità*

Tip tad-*data*	Bandiera
Data reveduta	R
Data aġġornata	M
Data proviżorja	P

Data reveduta tirreferi għal *data* li hija mibgħuta għat-tieni (jew aktar) drabi u li huma korrezzjonijiet tad-*data* li kienet ġiet mibgħuta preċedentament.

Data aġġornata tikkonċerna data li preċedentament ma kienitx disponibbli u li kienet kodifikata bħala nieqsa fil-qasam tal-valur tad-*data* (ara 3.11 hawn fuq) imma li minn dak iż-żmien saret disponibbli.

Il-bandiera li tindika *data* proviżorja għandha tkun użata sabiex tindika li pjuttost li dik id-*data* kif trasmessa tista tkun korretta.

3.13. *Bandiera tal-konfidenzjalità*

L-Istati Membri huma mitluba sabiex kjarament jindikaw id-*data* konfidenzjali billi jużaw il-bnadar elenkati hawn taħt:

Il-pajjiżi li ma jistgħux jingħatu d *a* ta konfidenzjali huma mitluba sabiex jassenjaw il-valur "x" (ara 3.11 ta' hawn fuq) u li jindikat bl-użu ta' bandiera li d-*data* hija nieqsa minħabba l-konfidenzjalità.

Raġuni għall-konfidenzjalità	Bandiera
Numru żgħir wisq ta' impriżi	A
Impriża waħda tiddomina d-*data*	B
Żewġ impriżi jiddominaw id-*data*	C
Data konfidenzjali minħabba konfidenzjalità sekondarja	D

3.14. *Dominanza*

Valur numeriku anqas minn jew egwali għal 100. Dan jindika id-dominanza perċentwali ta' impriża waħda jew ta' żewġ impriżi li jiddominaw id-*data* u li jagħmluha konfidenzjali. Il-valur huma mqarreb lejn l-eqreb numru sħiħ: e.g. 90.3 isir 90, 94.50 isir 95. Dan il-qasam huwa vojt għal data mhux konfidenzjali. Dan il-qasam huwa wżat biss meta l-bnadar tal-konfidenzjalità B jew C huma wżati fil-qasam preċedenti.

3.15. *Postilla*

Nota libera dwar id-*data* b'tul massimu ta' 250 karattru.

4. Għamla elettronika

Id-*data* u l-*metadata*, fornuti b'konformità ma dan ir-regolament għandha tkun mibugħuta fil-għamla elettronika mingħand l-Awtoritajiet Nazzjonali Kompetenti lejn il-Eurostat. It-trasmissjoni għandha tkun konformi man-norma ta' l-inter-skambju xieraq kif approvat mill-Kumitat tal-Programm Statistiku (SPC). Il-Eurostat għandha tagħmel disponibbli dokumentazzjoni dettaljata b'relazzjoni man-norma(i) approvati u għandha tforni linji ta' gwida dwar kif għandha tkun (ikunu) implimentata(i) din in-norma(i) skond il-ħtiġiet ta' dan ir-Regolament.

5. **Arranġamenti transitorji**

Matul perijodu transitorju, id-*data* tistgħa tkun mibgħutha bħala file ċatt fil-formatt ASCII, b'kull sett ta' data jkun reġistrazzjoni waħda li jkollha l-punt-u-l-virgola ";" bħala separazzjoni tal-qasam u l-karattru tal-"*carriage return*" (kodiċi ħexadeċimali ASCII "0D") u/jew il-karattru tal-"*linefeed*" (kodiċi ħexadeċimali ASCII "0A") bħala separatur tar-reġistrazzjoni.

6. **Reġistrazzjoni ta' l-eżempji**

Eżempju 1:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Serje	Sena	Unità teritorjali	Attività ekonomika	Unità monetarja	Unità	Varjabbli	Klassi tad-daqs/Residenza ta' l-impriża paterna/Kategorija	Tqassim tal-prodotti	Tqassim tal-prodotti	Valur tad-*data*	Bandiera tal-kwalità	Bandiera tal-konfidenzjalità	Dominanza	Postilla
7A	2002	BE	6602	NIR	UNT	11110				120				

Il-Belġju jiddikjara fis-serje 7A (Statistika annwali ta' l-impriżi) għas-sena referenza 2002, fil-NACE rev. 1 klassi 66.02, 120 impriżi awtonomi tal-fondi tal-penzjonijiet Id-data hija mhux-konfidenzjali.

7A; 2002; BE; 6602; NBR; UNIT; 11110;;;;: 120;;;;

Eżempju 2:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Serje	Sena	Unità teritorjali	Attività ekonomika	Unità monetarja	Unità	Varjabbli	Klassi tad-daqs/Residenza ta' l-impriża paterna/Kategorija	Tqassim tal-prodotti	Tqassim tal-prodotti	Valur tad-*data*	Bandiera tal-kwalità	Bandiera tal-konfidenzjalità	Dominanza	Postilla
7B	2002	DK	6602	NIR	UNT	11118	SC14			38				

Id-Danimarka tiddikjara fis-serje 7B (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma skond id-daqs tal-klassi) għas-sena referenza 2002, fil-NACE rev. 1 klassi 66.02: 38 fondi awtonomi tal-penzjonijiet, liema investimenti jidħlu bejn EUR 50-500 miljun. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

7B; 2002; DK; 6602; NBR; UNIT; 11118; SC14;;; 38;;;;

Eżempju 3:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Serje	Sena	Unità teritorjali	Attività ekonomika	Unità monetarja	Unità	Varjabbli	Klassi tad-daqs/Residenza ta' l-impriża paterna/Kategorija	Tqassim tal-prodotti	Tqassim tal-prodotti	Valur tad-*data*	Bandiera tal-kwalità	Bandiera tal-konfidenzjalità	Dominanza	Postilla
7C	2002	IT	6602	EUR	MIO	48640		USD		1008				

Il-Portugall jiddikjara fis-serje 7C (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma skond il-munita) għas-sena referenza 2002, fil-NACE rev. 1 klassi 66.02: investimenti ta' EUR 1 008 miljun li huma maqsuma skond il-USD. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

7C; 2002; PT; 6602; EUR; MIO; 48640;: USD;: 1008;:;:

Eżempju 4:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Serje	Sena	Unità teritorjali	Attività ekonomika	Unità monetarja	Unità	Varjabbli	Klassi tad-daqs/Residenza ta' l-impriża paterna/Kategorija	Tqassim tal-prodotti	Tqassim tal-prodotti	Valur tad-*data*	Bandiera tal-kwalità	Bandiera tal-konfidenzjalità	Dominanza	Postilla
7D	2002	E	6602	EUR	MIO	48610			OEU	12548				

Il-Finlandja tiddikjara fis-serje 7D (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma b'mod ġeografiku) għas-sena referenza 2002, fil-NACE rev. 1 klassi 66.02: negozju globali ta' EUR 12 548 miljun li huma iddikjarati f'pajjiżi UE oħrajn. Id-data hija mhux-konfidenzjali.

7D; 2002; FI; 6602; EUR; MIO; 48610;:; OEU; 12548;:;:

Eżempju 5:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Serje	Sena	Unità teritorjali	Attività ekonomika	Unità monetarja	Unità	Varjabbli	Klassi tad-daqs/Residenza ta' l-impriża paterna/Kategorija	Tqassim tal-prodotti	Tqassim tal-prodotti	Valur tad-*data*	Bandiera tal-kwalità	Bandiera tal-konfidenzjalità	Dominanza	Postilla
7B	2002	ES	6602	NIR	UNT	11119	SC21			M				

Spanja tiddikjara fis-serje 7B (Statistika annwali ta' l-impriżi maqsuma skond id-daqs tal-klassi) għas-sena referenza 2002, fil-NACE rev. 1 klassi 66.02: *data* nieqsa tan-numru ta' impriżi li jidħlu fi ħdan id-daqs tal-klasi > 100 000 membri. Din id-data hija mhux-konfidenzjali.

7B; 2002; ES; 6602; NBR; UNIT; 11119; SC21;:; M;:;:

Eżempju 6:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Serje	Sena	Unità teritorjali	Attività ekonomika	Unità monetarja	Unità	Varjabbli	Klassi tad-daqs/Residenza ta' l-impriża paterna/Kategorija	Tqassim tal-prodotti	Tqassim tal-prodotti	Valur tad-*data*	Bandiera tal-kwalità	Bandiera tal-konfidenzjalità	Dominanza	Postilla
7E	2002	BE	14	NIR	UNT	11150				35				

Il-Belġju jiddikjara fis-serje 7E (Statistika annwali ta' l-impriżi dwar fondi mhux awtonomi tal-penzjonijiet) għas-sena referenza 2002, fil-NACE rev. 1 is-sezzjoni H (Fondi mhux awtonomi tal-penzjonijiet: Sezzjoni H: Lukandi u restoranti): 35 impriżi f'fondi mhux awtonomi tal-penzjoni. Din id-data hija mhux-konfidenzjali.

7A; 2002; BE; H; NBR; UNIT; 11150;:;: 35;:;: